

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1983)
Heft: 1802

Rubrik: Notiziario bicantonale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BELLINZONA

RABADAN spumeggiante allo champagne! – All'inizio della sfilata carnevalesca domenica, 13 febbraio vi è stato un piccolo colpo di scena. Di fronte alla stazione FFS il carro dei "3 Bofitt" dal titolo: "Oro e argento, governo contento" ha preso fuoco. Si è trattato d'un incendio – pare causato da un fumogeno – rivelatosi poi assai costoso in quanto domato a . . . "champagne".

Il carro ha però ugualmente potuto proseguire. Molto pubblico, malgrado la giornata fresca e senza sole, ha applaudito le comparse ed i costruttori dei 20 carri in competizione, i gruppi mascherati e le musiche: in totale 55 numeri. Forse un po' troppi per gli spettatori che hanno visto sfilare per circa 2 ore la principale attrattiva del carnevale bellinzonese.

I temi trattati sono stati quelli

dell'attualità politica, economica e sportiva di tutti i giorni. Una menzione particolare la meritano quest'anno, le musiche. Quelle d'oltre Gottardo le "Guggenmusik", come al solito, una garanzia di suoni e di colori tipici dei carnevali teutonici.

Quelle nostrane, che hanno saputo rivaleggiare con stile, eleganza e brio dando prova d'aver raggiunto la perfezione o quasi.

Le 3 di Bellinzona: "Ciod stonaa", "Straca ganass" e la "sonada balossa" ed i gruppi musicali di Gorduno e di Gnösca. I giovani di Gnösca hanno presentato nuovi strumenti musicali costruiti con sapienza ed ingegno.

I temi dei carri erano assai divertenti; le costruzioni veramente ben fatte, l'animazione sui carri, a volte, perfetta. La palma quest'anno l'abbiamo data al Sottoceneri, ma a quale dei carri?

Quello di Cureglia (Viaggio in

treno . . . viaggio sereno) o a quello di Mendrisio (Dove atterrano i nostri milioni); quello di Balema (TI . . . vendi?) o quello di Castel San Pietro (Aperta la caccia al "cadregghin")?

Per i carri sopracenerini menzioni speciali per quello di Giubiasco (Inchiesta McKinsey al Governo) e di Bellinzona (Fitness sport ad ogni costo per il fisico ideale).

Negli altri maggiori centri del Canton Ticino si sono svolte simili cortei carnevaleschi, chiudendo con "l'Ambrosiano" di Biasca, sabato, 19 febbraio. Ha fatto eccezione Lugano dove ha avuto successo invece la risottata in Piazza Riforma, lunedì 14 febbraio malgrado il freddo. In tutto sono state distribuite 3,500 porzioni di risotto alla milanese e luganighe: menù di carnevale che riscuote un "sapore" di paese e di festa popolare.

Ricevimento a palazzo. – Mercoledì, 2 febbraio, il presidente del Consiglio di Stato ticinese, on. Carlo Speziali, e il cancelliere Achille Crivelli hanno ricevuto a Palazzo governativo l'ambasciatore di Gran Bretagna a Berna, John Ernest Powell-Jones, accompagnato dalla consorte e dal console onorario a Lugano, Lancelot Cyril de Garston. Nel corso d'una breve cerimonia, il prof. Speziali ha ricordato la figura d'alcuni artisti e scrittori inglesi che – all'inizio di questo secolo – s'interessarono al Ticino; nonchè l'ininterrotto afflusso di turisti inglesi nel Cantone meridionale: una presenza – ha sottolineato Speziali – elegante e di qualità.

Il presidente del Consiglio di Stato ha poi donato al diplomatico britannico in Ticino per una visita di cortesia, un prodotto artigianale della Vallemaggia. Da parte sua l'ambasciatore inglese, che si trova da 8 mesi in Svizzera, si è detto impressionato della cordialità dei ticinesi e ha garantito d'orientare gli sforzi per incrementare gli scambi economici, commerciali e turistici tra la Gran Bretagna e il Cantone Ticino.

La comunità britannica nel

Ticino conta attualmente circa 700 persone.

Gesto filantropico. – E partita mercoledì, 2 febbraio da Bellinzona, alla volta dell'Africa equatoriale, una cassa contenente un impianto completo per la trasformazione dell'energia solare in energia elettrica, lampade e materiale sanitario di prima necessità. L'iniziativa è dello ing. Alfredo Nodari, il 78enne filantropo bellinzonese che nel corso degli ultimi 33 anni ha effettuato una quindicina di viaggi a scopo benefico nel cuore dell'Africa. Il piccolo generatore solare è destinato ai Padri missionari di Nduye, un centinaio di chilometri da Epulu (nel centro dello Zaire) che hanno costruito un centro per aiutare le eterogenee popolazioni del luogo, sovente colpite dalla lebbra e da altre malattie equatoriali.

In queste zone, prive di centrali elettriche e poco adatte ad essere approvvigionate in carburante per le difficoltà di comunicazione, il calore solare resta la fonte ideale per garantire la produzione d'energia elettrica durante tutto l'anno. L'ing. Nodari afferma inoltre d'essere intenzionato a raccogliere fondi per acquistare e successivamente inviare ai missionari una pompa – sempre funzionante ad energia solare – per estrarre acqua d'una sorgente sotterranea.

Il prezioso liquido consentirebbe così di debellare tutte le malattie intestinali derivanti dal consumo dell'acqua dei pozzi e dei fiumi, fortemente inquinata.

MURALTO

I 'Camellia folk'. – Questo gruppo musicale, particolarmente attivo in questi ultimi tempi con numerose produzioni alla radio e TV ha inciso una cassetta denominata "Note fiorite". Le canzoni presentate sono 20: dalla "Bella trecciaiola" al "boccalino" a "capriccio veneziano" a "funicoli-funicola". Un'iniziativa che sicuramente sarà bene accolta da quanti hanno già avuto occasione d'applaudire il complesso.

Poncione di Vespero

FOR BARGAIN FLIGHTS From Heathrow and Gatwick to GENEVA, ZURICH or BERNE

Prices from £75 to £105

Telephone: (01) 734 1390

YOUR HOTEL IN GENEVA OR ZURICH
OR ANYWHERE IN

SWITZERLAND 

ROFE TRAVEL LTD.

17 & 19 Princes Arcade,
Jermyn Street, London SW1Y 6DS.

Also ask for

SKI ROFE

in Switzerland Brochure 

For booking with expertise
Tel: (01) 734 1390/98/99